



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Nr. 508
vom 30.09.2026

GEGENSTAND

Organisationskomitee Kastelruther Spatzen Fest - Gewährung eines Beitrages in Form von Sachleistungen für die Organisation des Kastelruther Spatzenfestes vom 09.10.2026 bis zum 11.10.2026

Programm 05.02. Kultur

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 508
del 30.09.2026

OGGETTO

Comitato organizzativo "Kastelruther Spatzen Fest" - Concessione di un contributo in forma di prestazioni in natura per l'organizzazione della festa "Kastelruher Spatzen" dal 09.10.2026 fino all'11.10.2026

Programma 05.02. Cultura

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore	X		
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindevausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Organisationskomitee Kastelruther Spatzen Fest - Gewährung eines Beitrages in Form von Sachleistungen für die Organisation des Kastelruther Spatzenfestes vom 09.10.2026 bis zum 11.10.2026

Programm 05.02. Kultur

Vorausgeschickt,

- dass die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private mit Gemeindeverordnung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 4 vom 27.02.2012, geregelt wird;
- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und ihre Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es in Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen fördert;
- dass die Gemeinde im Rahmen der oben genannten Grundsätze die Tätigkeiten in den Bereichen Sport, Erholung und Freizeit, gesundheitliche und soziale Betreuung, Kultur, Erziehung und Bildung, Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz sowie Belange des Kultes und wirtschaftsbelebender Aktivitäten fördert;

festgestellt,

- dass das Organisationskomitee „Kastelruther Spatzen Fest“ vom 09.10.2026 bis zum 11.10.2026 das traditionelle Kastelruther Spatzen Fest organisiert;
- dass das Komitee mit Schreiben vom 04.09.2026, eingegangen am 04.09.2026 unter der Prot. Nr. 33975, um die Zurverfügungstellung von Holzbrettern, Müllcontainern, Müllwagen, Baggern, Unimog und Mithilfe von Bauhofmitarbeitern ersucht hat;
- dass der Werbeeffect dieser Veranstaltung für die Ferienregion Kastelruth und umliegende Gebiete als sehr groß eingestuft werden kann;
- dass diese Veranstaltung also ein wichtiges Mittel für die Fremdenverkehrsförderung darstellt;
- dass dem Ansuchen stattgegeben werden und ein außerordentlicher Beitrag in Form von Sachleistungen gewährt werden soll;

in der Erachtung

- dem Organisationskomitee „Kastelruther Spatzen Fest“ einen außerordentlichen Beitrag in Form von Sachleistungen, insbesondere der folgenden, zu gewähren:

- Holzbretter
- Müllcontainer
- Müllwagen
- Bagger
- Unimog und

Comitato organizzativo "Kastelruther Spatzen Fest" - Concessione di un contributo in forma di prestazioni in natura per l'organizzazione della festa "Kastelruher Spatzen" dal 09.10.2026 fino all'11.10.2026

Programma 05.02. Cultura

Premesso

- che la concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati è disciplinata mediante regolamento comunale, approvato dal consiglio comunale con delibera n. 4 del 27.02.2012;
- che il Comune rappresenta la comunità locale, tutela i suoi interessi e sostiene il suo sviluppo nelle diverse manifestazioni della vita sociale degli associati siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi comuni;
- che il Comune, nell'ambito dei principi di cui sopra, agevola e sostiene le attività svolte nei settori attività sportive, ricreative e di tempo libero, assistenza sociale e sanitaria, attività culturali, educative e di formazione, protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio nonché in materia di culto e attività utili all'economia;

constatato

- che il Comitato organizzativo "Festa dei Kastelruther Spatzen" organizza l'ormai tradizionale festa dei "Kastelruher Spatzen" dal 09.10.2026 fino all'11.10.2026;
- che il Comitato con lettera del 04.09.2026, entrata il 04.09.2026 al n. di prot. 33975, ha chiesto la messa a disposizione di assi di legno, contenitori per i rifiuti, camion dei rifiuti, escavatori, unimog e la collaborazione degli operai del cantiere comunale;
- che l'effetto pubblicitario di questo evento per la regione turistica di Castelrotto e dintorni può essere classificato come molto elevato;
- che questa manifestazione quindi rappresenta un importante mezzo di promozione turistica;
- che è opportuno accogliere la domanda e concedere un contributo straordinario in forma di prestazioni in natura;

ritenuto

- di concedere al Comitato organizzativo "Festa dei Kastelruther Spatzen" un contributo straordinario in forma di prestazioni in natura, specialmente le seguenti:

- assi di legno
- contenitori per i rifiuti
- camion dei rifiuti
- escavatori
- unimog e

- zeitweilige Mithilfe von Bauhofmitarbeitern, wobei das genaue Ausmaß der Mitarbeit zu vereinbaren ist;

nach Einsichtnahme

- in das Schreiben des Organisationskomitees „Kastelruther Spatzen Fest“ vom 04.09.2026, eingegangen am 04.09.2026 unter der Prot. Nr. 33975;
 - in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
 - in die Satzung dieser Gemeinde;
 - in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
 - in den Haushaltsvoranschlag;
 - in das vorliegende Gutachten Zyik2ULaXRd4+o+g6DcnISf4koHr4cKomb7ACMrHOI4= vom 29.09.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
 - in das vorliegende Gutachten 80YAIHc7b74g/ZZLSkPYz8gwpNF2p2QiG6XPS4Eam4A= vom 29.09.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;
- dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. dem Organisationskomitee „Kastelruther Spatzen Fest“, Dolomitenstraße 1, 39040 Kastelruth, für die Organisation des Kastelruther Spatzen Festes vom 09.10.2026 bis zum 11.10.2026, gemäß Ansuchen vom 04.09.2026, eingegangen am 04.09.2026 unter der Prot. Nr. 33975, einen außerordentlichen Beitrag in Form von Sachleistungen, insbesondere der folgenden, zu gewähren:
 - Holzbretter
 - Müllcontainer
 - Müllwagen
 - Bagger
 - Unimog und
 - zeitweilige Mithilfe von Bauhofmitarbeitern, wobei das genaue Ausmaß der Mitarbeit zu vereinbaren ist;
2. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss weder Ausgaben noch Einnahmen für die Gemeindeverwaltung mit sich bringt;
3. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des

- collaborazione temporanea degli operai del cantiere comunale, per la quale deve essere concordata l'esatta misura della cooperazione;

visto

- la lettera del Comitato organizzativo "Festa dei Kastelruther Spatzen" del 04.09.2026, entrata il 04.09.2026 al n. di prot. 33975;
 - il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;
 - lo statuto di questo Comune;
 - il regolamento comunale di contabilità;
 - il bilancio di previsione;
 - il presente parere Zyik2ULaXRd4+o+g6DcnISf4koHr4cKomb7ACMrHOI4= del 29.09.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
 - il presente parere 80YAIHc7b74g/ZZLSkPYz8gwpNF2p2QiG6XPS4Eam4A= del 29.09.2026 in ordine alla regolarità contabile;
- ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

1. di concedere al Comitato organizzativo "Festa dei Kastelruther Spatzen", via Dolomiti 1, 39040 Castelrotto, per l'organizzazione della festa dei "Kastelruther Spatzen" dal 09.10.2026 fino all'11.10.2026, un contributo straordinario giusta domanda del 04.09.2026, entrata il 04.09.2026 al n. di prot. 33975, in forma di prestazioni in natura, specialmente le seguenti:
 - assi di legno
 - contenitori per i rifiuti
 - camion dei rifiuti
 - escavatori
 - unimog e
 - collaborazione temporanea degli operai del cantiere comunale, per la quale deve essere concordata l'esatta misura della cooperazione;
2. di dare atto che la presente delibera non comporta ne spese ne entrate per l'amministrazione comunale;
3. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi

Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindevausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi